



ÖSTERREICHISCHER AERO-CLUB

SEKTION FAA Blattgasse 6, A-1030 WIEN

Sicherheitsmitteilung
SM160801

Datum: 05.08.2016

Bezug: BS-ATOM-25-002

Betroffene Muster: Alle Gurtzeuge der Fa. ZODIAC Aerosafety Systems (Parachutes de France) des Typ ATOM (Solo und Tandem) mit einlagigem Reservecontainer.

Status: vor dem nächsten Sprung

Grund: Erweiterung des BS-ATOM-25-001: Verkleben des Reservecontainers mit Freebag und dadurch hervorgerufene Verzögerung/Verhinderung der Öffnung

Maßnahme:

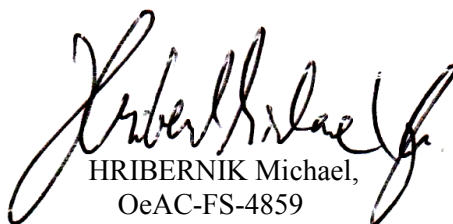
Für alle Gurtzeuge welche über keinen doppellagigen Reservecontainer verfügen, nicht bereits modifiziert wurden oder sich in Reparatur sind, gilt:

- Ausrüstung mit schwarzem Reservecontainer, mit Produktionsdatum zwischen November 2004 (S/N PKxxx) und September 2005 (S/N QJxxx) **müssen, vor dem nächsten Sprung** gemäß BS-ATOM-25-001 modifiziert werden. Diese Modifikation ist am Typenschild mit der Kennzeichnung „**BS-ATOM-25-001**“ zu dokumentieren und in der Dokumentation zu bestätigen.
- Alle anderen Gurtzeuge **müssen, alle 4 Monate** nachweislich auf ein eventuelles Kleben des Reservecontainers überprüft werden bis diese, gemäß BS-ATOM-25-001, modifiziert wurden. Diese Kontrolle ist verpflichtend und muss in der Packkarte / Dokumentation des Gurtzeuges fortlaufend bestätigt werden.

Die Fa. ZODIAC bietet hierfür ein Reparatur-Kit an. Halter und Systembetreuer betroffener Container können sich gemäß BS-ATOM-25-001 an die Fa. ZODIAC wenden oder sich an deren Österreichischen Händler „Fa. SKYDIVESHOP LINTSCHNIG M.“ (info@skydiveshop.at) wenden.

Verteiler: Systembetreuer, Vereine/Clubs/Schulen, Sektionsleiter, Händler,

FAA Österreichischer Aeroclub



HRIBERNIK Michael,
OeAC-FS-4859

ZODIAC AEROSAFETY SYSTEMS 61, rue Pierre Curie 78373 Plaisir Tél. 33 1 61 34 23 23 Fax 33 1 61 34 24 23		Bulletin Service Titre : TISSU CORDURA / CONTENEUR SECOUR CORDURA FABRIC / RESERVE CONTAINER	BS-ATOM-25-002 Date: 11/07/2016 Page 1/2
Block 1	<u>Données d'application/Technical background</u>		
Applicabilité <i>Applicability</i>	: Tous types de sacs/harnais (solo ou tandem) de la marque Parachute de France. : <i>All the harness/containers (single and dual) manufactured by Parachutes de France.</i>		
Raison <i>Reason</i>	: Phénomène d'hydrolyse du Cordura des conteneurs secours lorsque le parachute est soumis à des conditions extrêmes de température et d'humidité. : <i>Hydrolyze phenomena of the Cordura fabric used for the reserve container in extreme condition of temperature and humidity.</i>		
Description <i>Description</i>	: Un point a été fait et il apparaît que des parachutes ont été trouvés, après un contrôle satisfaisant au dernier pliage, avec une enduction dégradée et collante. Le phénomène a été répertorié sur des matériels militaires noirs fabriqués en 2004/2005 et dans une moindre mesure 2009 (1 cas isolé). Dans le domaine civil il nous a été remonté des cas sur d'autres couleurs mais les informations (couleur et numéro de série) ne sont pas suffisantes pour isoler une période où une couleur en particulier. : <i>A point was made and it appears that parachutes were found, after a favorable inspection at the last packing, with a degraded and sticky coating. The phenomenon has been listed on the black military equipment's manufactured in 2004/2005 and to a lesser extent 2009 (1 isolated case). In civil activity it was confirmed cases on other colors but information (color and serial number) are not sufficient to isolate a batch of fabric (color or date of manufacturing).</i>		
Application	: Nous préconisons pour tous les matériels dont le conteneur secours n'est pas doublé (ni en fabrication ni en réparation) : - pour tous les matériels comportant un conteneur secours noir fabriqués entre Novembre 2004 (S/N PKxxx) et septembre 2005 (S/N QJxxx), de faire doubler le conteneur secours en accord avec le BS ATOM-25-001 avant le prochain saut, - pour les autres, vérifier périodiquement tous les 4 mois l'état de l'enduction. Cette vérification périodique sera conservée jusqu'à application du BS ATOM-25-001 soit en réparation soit à titre préventif.		
Compliance	: <i>We ask for all parachutes whose reserve container is not doubled (or in manufacturing or repair):</i> - <i>For all equipment with a black reserve container manufactured between November 2004 (Serial Number PKxxx) and September 2005 (Serial Number QJxxx), to modify the reserve container in accordance with the BS ATOM-25-001 before the next jump,</i> - <i>For the other parachutes, check every 4 months the aspect of the coating. This periodic checking will be retained until application of the SB ATOM-25-001 (repair or preventive action)</i>		
Approbation <i>Approval</i>	: Approuvé par Zodiac Aerosafety Systems en accord avec l'agrément national de production – suivant l'arrêté du 22/11/2002 modifié par l'arrêté du 24/02/2012 : <i>Approved by Zodiac Aerosafety Systems in accordance with the national production agreement – following the ordinance dated 11/22/2002 and modified by the ordinance dated 02/24/2012</i>		
Main d'œuvre <i>Labour</i>	: Par un réparateur agréé : <i>Senior or master rigger or equivalent according to the local regulation</i>		
Masse et centrage <i>Weight and Balance</i>	: Non applicable : <i>Not applicable</i>		
Références <i>Reference</i>	: Non applicable : <i>Not applicable</i>		
Publications concernées <i>Publication concerned</i>	: Non applicable : <i>Not applicable</i>		
Interchangeabilité <i>Intergengeability</i>	: Non applicable : <i>Not applicable</i>		

ZODIAC AEROSAFETY SYSTEMS 61, rue Pierre Curie 78373 Plaisir Tél. 33 1 61 34 23 23 Fax 33 1 61 34 24 23		Bulletin Service		BS-ATOM-25-002 Date: 11/07/2016 Page 2/2	
		Titre : TISSU CORDURA / CONTENEUR SECOUR CORDURA FABRIC / RESERVE CONTAINER			
Block 2	<u>Information concernant le matériel :</u> a) Matériel/Material : Kit de réparation à demander à ZODIAC AEROSAFETY SYSTEMS <i>Kit to be asked at ZODIAC AEROSAFETY SYSTEMS</i> b) Approvisionnement : Contact Contact : Anissa LAZRAK Email : Anissa LAZRAK/PLAISIR/ARZ/BAERO/ZODIAC Tel 33 (0) 1.61.34.24.93				
Block 3	<u>Consignes d'exécution :</u> Réparation suivant les Instructions Techniques / <i>Repair in accordance with technicals instructions :</i> CMM 25-63-66 Ed 14 - Notice de réparation LR & LS VF & GB CMM 25-63-59 Ed 14 - Notice de réparation ATOM Tandem Ed 14 VF et VGB				
Block 4	Diffusion DGAC - OSAC - FFP - SNPP ASY - Distributeurs - Utilisateurs		Block 5	Approbation des Services Qualité et R&D	
			Date 11/07/2016 11/07/2016	Name P. CHAVANON R. GUERIN	Visa 